

# LIVRET D'ACCUEIL



## Maison d'hôtes Bergerac - Dordogne

Anne-Marie, François et Jean-Luc sont fiers de vous accueillir dans leur maison d'hôtes de charme, situé dans un jardin secret, au cœur du centre-ville historique de Bergerac en Dordogne, ville d'art et d'histoire.

*Nestled in a lush garden, in the heart of the town-center of Bergerac, city of art and history in the renowned Dordogne region, the Clos d'Argenson has the charm of a privately-owned home.*

*Our 4 exclusive suites are taken care of by François, Jean Luc and Anne Marie.*

## LE CLOS D'ARGENSON

Idéalement situé entre Bordeaux – Saint Emilion, Sarlat, et Périgueux, nous vous offrons le confort et l'authenticité pour vivre une véritable expérience du « chez soi » dans une grande demeure bourgeoise du 19eme siècle.

Notre maison de charme et de caractère, propose exclusivement 4 suites spacieuses et 1 chambre, avec jardin clos et abrité, une piscine extérieure (11mX5m), des terrasses, un espace jacuzzi et un grand garage privé et fermé.

A la fin du 18eme siècle, le développement de la ville à l'extérieur des remparts médiévaux a permis la création de la Rue Neuve d'Argenson, seule rue qui traverse Bergerac du Nord au Sud.

En 1885 un négociant en vin, Monsieur Delperier fait construire la maison sise au 99 de la rue, avec à l'arrière un ensemble d'entrepôts et d'écuries. L'évolution des changements de propriétaires et du développement de la ville a dessiné l'ensemble tel que l'on peut le découvrir aujourd'hui.

La maison d'hôte a été ouverte en 2013 et d'importants travaux de rénovation ont été réalisés durant l'hiver 2021, avec entre autres l'installation de la climatisation, la création d'un espace détente (bain à remous) et la rénovation du jardin.

Tous les volumes et éléments anciens ont été conservés : grand escalier de pierre en spirale, hauteurs de plafond, sol de carreaux de ciments, parquets en chêne, belles cheminées en marbre, portes vitrées, et radiateurs en fonte sculptée.

De très belles pièces de réception sont à la disposition de nos hôtes au 1er étage et se composent d'un grand salon et sa bibliothèque, d'une salle à manger et d'une belle terrasse qui domine le jardin clos et la piscine.



*Supremely located within easy reach of Bordeaux and St Emilion, as well as the gastronomic landmarks of Sarlat and Perigueux, our authentic 19<sup>th</sup> century home offers you the utmost comfort and quiet.*

*Our hotel features 4 luxury suites in a late 19<sup>th</sup> century house, and 1 room, a walled garden, an outdoor pool (11m x5m), large terraces, a SPA area, and a private closed carpark.*

*The rue Neuve d'Argenson, only street to run through the town from north to south, was created in the late 18<sup>th</sup> century, when the town developed outside the medieval town -walls. In 1885, a wine merchant called Mr Delp rier, had a house built at 99 rue Neuve d'Argenson, with warehouses and stables at the back. The changes brought about by successive owners, together with the development of the town have shaped the place as it is today.*

*The Clos went through a major tasteful renovation in 2021 (including the air-conditioning, the creation of a SPA and the renovation of the garden), while preserving its fine character, its high ceilings, glass paneled doors, carved marble fireplaces, antique parquet floors, period cast iron radiators, and a magnificent spiral staircase.*

*On the ground floor are 1 lovely suite and 1 apartment with 2 rooms.*

*On the first floor, you will find a spacious lounge, a French billiard table, a library, and a beautiful bright breakfast room with a large terrace overlooking the garden and the pool.*

*On the second floor are another 2 suites.*



# DIRECTORY

## WIFI

**L'accès au WIFI est gratuit. Les codes sont les suivants :**

**Free WIFI access. The codes are :**

- **Grande Maison : Le Clos d'Argenson = 24100Bergerac**
- **Villa Odette : SFR6AE8 = opherthirdemingrai5l**

Pour nous joindre à tout moment / *To join us at any time :*

**Mobile = +33(0)6 12 90 59 58 – Email = [contact.closdargenson@gmail.com](mailto:contact.closdargenson@gmail.com)**

L'ensemble de la maison est non-fumeurs.

*All the house is non smoking*

## PETIT DEJEUNER / BREAKFAST

Le petit-déjeuner est servi tous les jours de 8h00 à 10h00 dans la salle à manger ou sur la terrasse. Vous y trouverez une sélection de pains et viennoiseries de notre boulanger préféré et de la pâtisserie faite maison. Le fromage, les céréales bio, les miels de Dordogne, les confitures maisons, le yaourt maison et les fruits de saison viennent compléter l'assiette.

Si vous souhaitez un horaire plus tôt ou plus tardif, merci de nous en informer au préalable.

*Breakfast is served from 8 am to 10 Am, in the breakfast room or, weather permitting, on the terrace. You will start your day with a large selection of local fresh breads and pastries, cheeses, cereals (gluten free), honeys, fresh fruit juice, homemade jams and fresh fruits.*

*Should you want breakfast earlier or later, do not hesitate to say so, we will gladly oblige.*

## ANIMAUX DE COMPAGNIE / PETS

Un seul animal de compagnie pesant moins de quinze (20) kilogrammes est admis (coût supplémentaire de 15€ TTC par nuit), sous réserve qu'il soit tenu en laisse ou porté dans une cage de transport au niveau des parties communes et du jardin. Néanmoins, pour des raisons d'hygiène, les animaux ne sont pas autorisés dans les zones de service du petit déjeuner et de la piscine.

*A single pet (up to 20kg) is allowed, with an additional fee of 15€ VAT included per night. It has to be kept on a leash, or in a pet- carrier in the public areas and around the garden. However, for the sake of hygiene, no pets may be brought into the breakfast room or around the pool, ever.*

## HEURE D'ARRIVEE / CHECK IN TIME

L'heure d'arrivée est entre 14h00 et 19h00, sauf indication préalable d'une heure d'arrivée plus tardive ou plus tôt.

*Check-in time: between 2.00pm and 7.00pm. The time can be adjusted on special request please.*

## **HEURE DE DEPART / CHECK OUT TIME**

L'heure de départ est à 11h00 au plus tard, avec la possibilité d'utiliser la piscine jusqu'à 15h00.

Une bagagerie est à votre disposition au Rez-de Chaussée afin de pouvoir y stocker vos valises jusqu'à votre départ.

Le Clos d'Argenson est un havre de paix, tout retour tardif après un évènement extérieur devra se faire en toute quiétude. L'ensemble des zones publics ne devront pas être utilisés après 22h.

*Check-out time: until 11.00am – The swimming pool can be used until 3pm on the day of your departure.*

*A luggage room is at your disposal on the ground floor to store your suitcases until your departure.*

*Le Clos d'Argenson is a haven of peace, any late return after an outdoor event should be done quietly. All the public areas may be used only until 10pm, out of respect for our guests.*

## **SERVICE EN CHAMBRE / HOUSEKEEPING**

Nous portons une attention toute particulière à l'hygiène et la propreté de nos locaux : L'entretien de nos suites et notre chambre se fait suivant les règles d'hygiène habituellement mises en œuvre dans l'hôtellerie 4 étoiles et le nettoyage du linge est assuré par une blanchisserie professionnelle.

Nous veillons à participer à la protection de notre environnement, de ce fait les draps ne sont changés que tous les 3 jours et seules les serviettes de bain déposées sur le sol sont remplacées.

Sur demande, le service est assuré dans les chambres entre 11h et 16h.

*You can rest assured that hygiene and utter cleanliness are our prime concern: the quality of hygiene in our suites obeys the strictest regulations usually observed in 4 star hotels. The laundry is taken care of by a professional firm.*

*We are concerned with environmental protection, and hope you are too, that is why the bedsheets will be changed every 3 days, and towels will be changed only if you leave them on the floor.*

*On demand the rooms are cleaned from 11am to 4pm.*

## **BIEN ÊTRE ET DETENTE / WELLNESS AND RELAXATION**

Le Clos d'Argenson dispose, d'une piscine extérieure pour se rafraîchir en été, et d'une très belle terrasse dans le jardin pour se relaxer du printemps à l'automne, et d'un très bel espace détente avec bain à remous pour se détendre toute l'année.

Les espaces sont accessibles de 10h à 22H, gratuitement. Ils doivent être utilisé sous votre entière responsabilité.

Si vous souhaitez réserver un créneau horaire pour profiter du bain à remous nous vous recommandons de le faire à votre arrivée ou le matin lors du service du petit déjeuner.

Une serviette de bain sera mise à votre disposition.

*Enjoy the peace and quiet in the shady verdant garden, or swim in the tranquil pool, and chill in the lounge chairs, or relax in the SPA area.*

*The SPA area is open from 10am to 10pm, free of charge. Be sure to use it in a responsible manner. If you wish to use the jacuzzi, we recommend that you reserve your time slot when you check in or in the morning during the breakfast service*

*The swimming pool and the garden are accessible from 10am to 10pm.*

*Beach towels are provided and can be obtained on demand.*

## **AUTRES SERVICES / OTHERS SERVICES**

Afin de faciliter votre séjour, nous restons à votre écoute et sommes à votre service :

- Sur demande, un fer et une table à repasser peuvent être mis à votre disposition.
- Nous pouvons vous fournir une liste de médecins ou spécialistes médicaux.
- Une couverture supplémentaire est à votre disposition dans le placard de la chambre.
- Dans la bibliothèque au 1<sup>er</sup> étage, nous vous proposons :
  - o Une imprimante pour l'impression de vos documents de transport
  - o Des jeux de sociétés
  - o Des livres et revues en français et en anglais.
- Nous sommes en mesure d'assurer une lessive/séchage de vos effets personnels (coût de 15€ ttc par machine).  
Vos vêtements doivent être donnés au plus tard à 10h, et vous serons rendu au plus tard le jour même à 20h.

In order to make your stay as pleasant as possible, we are happy to offer further services on request:

- an ironing board and iron
- An extra blanket and pillows
- A list of doctors and specialists

In the library on the 1st floor, you will find:

- a selection of books and magazines both in French and in English
- A printer, to print your travel documents
- Board games

We can take care of your personal laundry, for an extra cost of 15 e per batch. Please give us your clothes before 10am, you will get them back before 8pm

## **PARKING**

Sur réservation, et suivant les disponibilités, il est possible d'avoir une place de garage, par chambre.

Pour les motos et les vélos, un espace est aussi à votre disposition.

*On request, we can reserve one private parking space per room, upon availability. A space is also available for motorbikes and bicycles.*

## **CHAINES TV / TV CHANNELS**

L'ensemble des Suites et la chambre sont équipées de téléviseurs à écran plat. L'accès aux chaînes se fait au travers des applications internet: YOUTUBE pour les chaînes internationales et MOLOTOV TV pour les chaînes de la TNT. PRIME VIDEO, NETFLIXE et CANAL+ sont accessibles si vous êtes abonnés.

*All the suites and the room are equipped with a flatscreen. The channels access is available thru YOUTUBE for the international one or MOLOTOV TV for the French one. PRIMEVIDEO, NETFLIXE and CANAL+ are also accessible if you are members.*

## **REGLEMENTS / PAYMENTS**

Lors de la facturation sur place : par chèque bancaire français, par cartes de crédit (CB, VISA ou MASTERCARD) ou en espèces ou par virement.

*Payment directly: in cash, or by credit card VISA, MASTERCARD, CB.*

## **TRANSPORTS PUBLICS / PUBLICS TRANSPORTATIONS**

La gare de Bergerac est située à 10mn à pied de notre maison. Elle est desservie par plusieurs trains quotidiens et directs depuis la Gare de Bordeaux (1h15), avec de multiples connections possibles dont le TGV pour Paris (2h).

L'aéroport International de Bergerac est situé à 10mn en voiture de notre maison. Il propose 15 vols réguliers. Celui de Bordeaux-Mérignac est à 1h30 de voiture de notre maison.

Des taxis et plusieurs loueurs de voiture sont disponibles à la gare et à l'aéroport.

*Bergerac train station is located at 10 minutes' walking distance from our house. It is served by several daily direct trains from Bordeaux train station (1h15), with multiple connections possible including the TGV to Paris (2h).*

*Bergerac International Airport, with its 15 regular flights, is 10 minutes away by car from our house. Bordeaux-Mérignac International Airport is 1 hour and 30 minutes away by car.*

*Taxis and several car rental companies are available at the train station and at the airport.*

## **DESTINATION / LOCATION**

BERGERAC est aussi bien une destination culturelle que gastronomique, avec ses vignobles (Bergerac, Monbazillac, Pécharmant, Rosette, Saussignac Montravel) et son riche patrimoine.

Idéalement située, BERGERAC est le point de départ de vos visites pour découvrir le patrimoine exceptionnel de la vallée de la Dordogne, du circuit des Bastides et des sites préhistoriques :

- à l'est : Trémolat, Limeuil, Sarlat, les grottes des Eyzies
- au sud : Monbazillac, les bastides médiévales d'Eymet, d'Issigeac, de Montpazier, de Beaumont en Périgord
- au nord : Périgueux, Brantôme
- et à l'ouest la cité de Saint Emilion, ses vignobles et Bordeaux.

Au printemps et en été, la région offre un très grand choix de marchés, brocantes et antiquités, certains comptant parmi les plus importants du pays.

Concernant la gastronomie, nous pouvons vous proposer une belle sélection de restaurants. N'hésitez pas à nous contacter pour des recommandations ou des réservations.

Nous vous communiquerons aussi nos meilleures adresses pour des visites de caves avec dégustations pour découvrir le vignoble.

*Bergerac has a cultural as well as gastronomical appeal, with its vineyards (Bergerac, Monbazillac, Pécharmant, Rosette, Saussignac Montravel) and rich heritage. From Bergerac you will be able to visit Bastides, and prehistorical sites. All this makes it an ideal destination that combines sightseeing, leisure and relaxation in a beautiful setting.*

*The Dordogne has long been a favourite destination among Britons, understandably because of its numerous assets: beautiful scenery, renowned vineyards and gastronomy, all combine to make your stay an unforgettable one.*

*Ideally located, BERGERAC is the starting point for your visits:*

- to the east: Sarlat, Trémolat (with a great panoramic view of the Dordogne river), Limeuil, Cadouin Abbey, the caves of Les Eyzies and of Lascaux
- to the south: Monbazillac, the medieval towns of Eymet, Issigeac, Montpazier and Beaumont en Périgord; and the Lot valley.
- to the north: Périgueux, Brantôme
- and to the west: Saint Emilion vineyards and the cosmopolitan city of Bordeaux.

*In spring and summer, the region offers a very wide choice of markets, flea markets and antique markets, some of them are among the largest in the country.*

*If you are interested in gastronomy, we can offer you a nice selection of restaurants. Do not hesitate to contact us for recommendations or reservations.*

*We will gladly share with you our best addresses for cellar visits and tastings to discover the vineyard.*

*Take your time to view our selection of activities and contact us if you have any question.*